

*Indsamling, behandling og analyse af prøver*

97. Med forbehold af paragraf 86 til 96 og 98 til 100 skal inspektionsholdet have ret til at indsamle og fjerne relevante prøver fra inspektionssområdet.

98. Inspektionsholdet skal i muligt omfang analysere prøver på stedet. Repræsentanter for den inspicerede deltagerstat skal have ret til at være til stede, når prøverne analyseres på stedet. Efter anmodning fra inspektionsholdet skal den inspicerede deltagerstat i overensstemmelse med aftalte procedurer yde bistand til analyse af prøverne på stedet. Inspektionsholdet skal alene have ret til at overføre prøver til analyse uden for inspektionsstedet på laboratorier udpeget af Organisationen, såfremt inspektionsholdet påviser, at den nødvendige analyse af prøver ikke kan udføres på stedet.

99. Den inspicerede deltagerstat skal have ret til at beholde en del af alle de indsamlede prøver, når disse er blevet analyseret, og kan tage et ekstra sæt prøver.

100. Den inspicerede deltagerstat skal have ret til at anmode om, at ubrugte prøver eller dele heraf bliver returneret.

101. De udpegede laboratorier skal udføre kemiske og fysiske analyser af de prøver, som er blevet overført med henblik på analyse uden for inspektionsstedet. Detaljerede regler for sådanne analyser skal fastsættes nærmere i den operationelle vejledning for inspektioner på stedet.

102. Generaldirektøren skal have hovedansvaret for sikkerheden, integriteten og opbevaringen af prøverne og skal sikre, at den fortrolige karakter af prøverne, der overføres med henblik på analyse uden for inspektionsstedet, beskyttes. Generaldirektøren skal gøre dette i overensstemmelse med de procedurer, som er indeholdt i den operationelle vejledning for inspektioner på stedet. Generaldirektøren skal under alle omstændigheder:

- a) fastsætte strenge regler for indsamling, behandling, transport og analyse af prøver;
- b) godkende de laboratorier, der er udpeget til at udføre forskellige slags analyser;

*Collection, Handling and Analysis of Samples*

97. Subject to paragraphs 86 to 96 and 98 to 100, the inspection team shall have the right to collect and remove relevant samples from the inspection area.

98. Whenever possible, the inspection team shall analyze samples on-site. Representatives of the inspected State Party shall have the right to be present when samples are analyzed on-site. At the request of the inspection team, the inspected State Party shall, in accordance with agreed procedures, provide assistance for the analysis of samples on-site. The inspection team shall have the right to transfer samples for off-site analysis at laboratories designated by the Organization only if it demonstrates that the necessary sample analysis can not be performed on-site.

99. The inspected State Party shall have the right to retain portions of all samples collected when these samples are analysed and may take duplicate samples.

100. The inspected State Party shall have the right to request that any unused samples or portions thereof be returned.

101. The designated laboratories shall conduct chemical and physical analysis of the samples transferred for off-site analysis. Details of such analysis shall be elaborated in the Operational Manual for On-Site Inspections.

102. The Director-General shall have the primary responsibility for the security, integrity and preservation of samples and for ensuring that the confidentiality of samples transferred for off-site analysis is protected. The Director-General shall do so in accordance with procedures contained in the Operational Manual for On-Site Inspections. The Director-General shall, in any case:

- (a) Establish a stringent regime governing the collection, handling, transport and analysis of samples;
- (b) Certify the laboratories designated to perform different types of analysis;